

(1)
(N° 101)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 JANVIER 1923.

Proposition de loi revisant l'article 10 de la loi du 31 juillet 1920 et les articles 26 et 78 de la loi du 18 juin 1869 en ce qui regarde les greffiers à titre personnel.

DÉVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

La situation créée aux greffiers à titre personnel par la loi du 31 juillet 1920, telle que l'interprète un arrêt de la Cour de cassation du 24 avril 1922, n'est certes pas conforme à ce qu'a voulu le Parlement.

Pour être nommés « greffiers adjoints à titre personnel » les employés des greffes doivent réunir plusieurs conditions : être très méritants, être directement rétribués par le Trésor public depuis seize ans au moins, justifier des capacités exigées des greffiers adjoints effectifs.

Cependant les dispositions de la loi du 31 juillet 1920 maintiennent ces fonctionnaires au rang d'employés, elles font obstacle à leur avancement professionnel, elles laissent planer un doute sur la modalité de leurs augmentations périodiques, elles créent au détriment des intéressés certaines anomalies choquantes : c'est ainsi qu'un greffier *surnuméraire* qui tenait la plume aux audiences ne peut plus ni siéger, ni exercer les attributions de greffier s'il était nommé greffier à titre personnel ; c'est ainsi encore qu'un commis-greffier de justice de paix, promu à titre personnel, ne peut plus faire le service de greffier à l'audience.

Enfin la loi ne prévoyant pas leur réception au serment, il en résulte un manque d'harmonie avec l'article 188 de la loi sur l'organisation judiciaire.

La proposition de loi que nous vous soumettons tend à faire cesser ces anomalies et à assurer dans le fait aux employés dont le sort a préoccupé le Parlement la situation qu'il a voulu leur faire.

Elle ne comporte aucune dépense budgétaire.

P. TSCHOFFEN.

(2)
(N^o 101)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 18 JANUARI 1923.

Wetsvoorstel tot herziening van artikel 10 der wet van 31 Juli 1920 en van de artikelen 26 en 78 der wet van 18 Juni 1869, wat betreft de griffiers ten persoonlijken titel.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De toestand, waarin de griffiers ten persoonlijken titel werden gebracht door de wet van 31 Juli 1920, zooals deze wordt verklaard door een arrest van het Verbrekingshof d.d. 24 April 1922, is zeker niet de toestand, welken de Wetgevende Kamers hebben bedoeld.

Om te worden benoemd tot « toegevoegde griffiers ten persoonlijken titel », moeten de griffiebeamten aan onderscheidene vereischten voldoen : zij moeten zeer verdienstelijk zijn, uit de Openbare Schatkist sedert ten minste zestien jaar bezoldigd zijn en blijc geven van de bekwaamheden vereischt van de eigenlijke toegevoegde griffiers.

Niettemin worden die ambtenaren krachtens de bepalingen der wet van 31 Juli 1920 aangezien als *beambten* ; deze bepalingen laten hunne beroepsbevordering niet toe ; zij laten eenigen twijfel bestaan over de regeling hunner periodieke weddeverhoogingen ; zij geven aanleiding, ten nadeele van de belanghebbenden, tot zekere krenkende strijdigheden : zóó mag een *boventallig* griffier, die ter terechtzittingen dienst deed, niet meer ter terechtzitting optreden, noch de bevoegdheden van den griffier uitoefenen, indien hij griffier ten persoonlijken titel wordt benoemd ; zóó ook mag de commies-griffier van een vrede-gerecht, ten persoonlijken titel bevorderd, niet meer het ambt van griffier ter terechtzitting vervullen. Eindelijk wordt hunne beëediging door de wet niet voorzien, en daaruit volgt dat er gebrek is aan overeenstemming met art. 188 der wet op de rechterlijke inrichting.

Het wetsvoorstel, dat wij U voorleggen, heeft ten doel, die strijdigheden weg te nemen en aan de beambten, wier belangen het Parlement ter harte nam, den toestand te verzekeren, dien het hun wilde toekennen. Het geeft geen aanleiding tot eenige begrootingsuitgaven.

P. TSCHOFFEN.

H

ANNEXE AU N° 101.

Proposition de loi revisant l'article 10 de la loi du 31 juillet 1920 et les articles 26 et 78 de la loi du 18 juin 1869, en ce qui regarde les greffiers à titre personnel.

ARTICLE PREMIER.

Par modification à l'article 10 de la loi du 31 juillet 1920, les greffiers-adjoints à titre personnel des Cours d'appel et tribunaux de première instance et de commerce, nommés en exécution de cette loi, porteront le titre de greffier à titre personnel.

ART. 2.

Ils pourront suppléer les greffiers effectifs selon les besoins du service.

ART. 3.

L'article 26 de la loi du 18 juin 1869 sera ainsi rédigé :

Nul ne peut être nommé greffier en chef d'un tribunal de première instance, s'il n'est âgé de 25 ans accomplis et s'il n'est docteur en droit ou s'il n'a rempli pendant dix ans les fonctions de greffier d'une Cour ou d'un tribunal de première instance ou de commerce, de greffier ou de greffier-adjoint d'une justice de paix, ou de greffier à titre personnel d'une Cour d'appel, d'un tribunal de première instance ou de com-

BIJLAGE VAN N° 101.

Wetsvoorstel tot herziening van artikel 10 der wet van 31 Juli 1920 en van de artikelen 26 en 78 der wet van 18 Juni 1869, wat betreft de griffiers ten persoonlijken titels.

EERSTE ARTIKEL.

Bij wijziging van artikel 10 der wet van 31 Juli 1920 voeren de toegevoegde griffiers ten persoonlijken titel bij de Hoven van beroep en de rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel, ter uitvoering van die wet benoemd, den titel van griffier ten persoonlijken titel.

ART. 2.

Zij mogen de eigenlijke griffiers vervangen naar gelang de dienst het vereischt.

ART. 3.

Artikel 26 der wet van 18 Juni 1869 wordt gelezen al volgt :

Niemand kan tot hoofdgriffier eener rechtbank van eersten aanleg worden benoemd, indien hij niet volle 25 jaar oud is en indien hij niet doctor in de rechten is of indien hij niet gedurende tien jaar het ambt heeft vervuld van griffier bij een Hof, bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel, van griffier of toegevoegd griffier bij een vredegerecht, of van griffier ten persoonlijken titel bij een Hof van

merce ou de greffier-adjoint à titre personnel d'une justice de paix.

Nul ne peut être nommé greffier d'un tribunal de première instance s'il n'a 21 ans accomplis.

ART. 4.

L'article 78 de la loi du 18 juin 1869 sera ainsi rédigé :

« Nul ne peut être nommé greffier en chef d'une Cour d'appel, s'il n'est âgé de 27 ans accomplis et s'il n'est docteur en droit.

» Nul ne peut être nommé greffier d'une Cour d'appel, s'il n'a 21 ans accomplis et s'il n'est docteur en droit ou s'il n'a rempli, pendant cinq ans, les fonctions de greffier d'une justice de paix, de greffier d'un tribunal de première instance ou de commerce ou de greffier-adjoint d'une justice de paix ou de secrétaire de parquet ou de greffier à titre personnel d'une Cour d'appel, d'un tribunal de première instance ou de commerce, ou de greffier-adjoint à titre personnel d'une justice de paix. »

ART. 5.

Les greffiers à titre personnel prêteront le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831.

beroep, bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel ofwel van toegevoegd griffier ten persoonlijken titel bij een vredegerecht.

Niemand kan tot griffier eener rechtbank van eersten aanleg worden benoemd, indien hij niet volle 21 jaar oud is.

ART. 4.

Artikel 78 der wet van 18 Juni 1869 wordt gelezen als volgt :

« Niemand kan tot hoofdgriffier van een Hof van beroep benoemd worden, indien hij niet volle 27 jaar oud is en indien hij niet doctor in de rechten is.

» Niemand kan tot griffier van een Hof van beroep benoemd worden, indien hij niet volle 21 jaar oud is en indien hij niet doctor in de rechten is of indien hij niet gedurende vijf jaar het ambt heeft vervuld van griffier bij een vredegerecht, van griffier bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel, ofwel van toegevoegd griffier bij een vredegerecht of van secretaris van het parket of van griffier ten persoonlijken titel bij een Hof van beroep, bij eene rechtbank van eersten aanleg of van koophandel, of van toegevoegd griffier ten persoonlijken titel bij een vredegerecht. »

ART. 5.

De griffiers ten persoonlijken titel leggen den eed af, welke bij het decreet van 20 Juli 1831 is voorgeschreven.

PAUL TSCHOFFEN,
JENNISSEN,
FRANÇOIS BOYESSE,
P. DE BURLET,
EUGÈNE SOUDAN.